

# ო მ ა მ ტ რ ი ც ხ ო ვ ნ ა ბ ა

1910 სათავეო სალიფრადცურო ქურნალი № 24

47

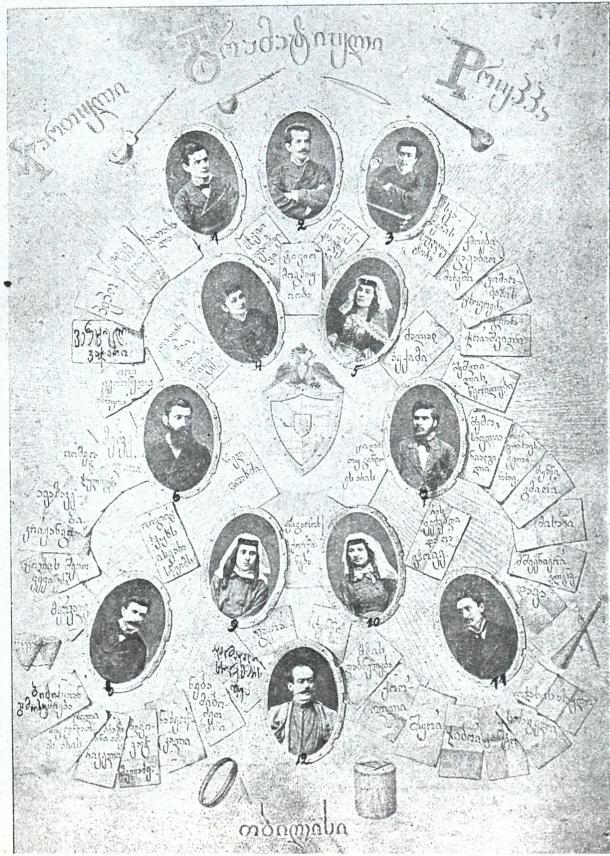
0-1-4

30 0 036060

ვ ა ს ე 0 10 პ პ 3.

1, გ. ა. აბაშიძე; 2, ბ. ა. ჭიათავა; 3, ბ. კ. გებარი; 4, გ. გ. სიცირიაშვილი;

5, 6. გ. გ. გამარატეგიანის; 6, ადგ. ჩელიანიშვილი;



7, გრეკოვიძე; 8, გ. თავაძე ქადაგი - ქადაგი ქადაგი; 9, გ. კიკელაძე ქადაგი ქადაგი; 10, გ. გორგაძე ქადაგი; 11, გ. გაგარინი; 12, გ. გაგარინი.



№ 24

№ 24

20 03 606 0, 20 03 606 0

1910

20 03 606 0 1910 №.

შამათა ანდერძი ვისაც წარსული არა  
დაჩვენი მოვალეობა. აქეს, აწმუნში თვალ-  
გახელილი არ არის, გონიერა ფხიზელი, იმს  
მომავალიც არ ექნება...

არა-რაისან არ იქნების არა-რაიცა,  
ტყუილად არა სოქვა დიღგბულმ. შექსპირმა...

შამათა ცვლამ ქართველსაც ჩასმახა ხელი  
აეღო თოვსა და ხმალზე და შესდევიმდა კულ-  
ტურულ მუშაობას მოქალაქეობრიობის მო-  
სამოქმედია.

ამ მხრივ შესამჩნევია ქართველთა ცხოვ-  
რება გასულ საუკუნის მეორე ნახევარში...

ურნალ-განეტების დაარსება, განმანათლუ-  
ხელ დაწესებულებათა აღრინინება, საკულო  
საქმის ცოტად თუ ბევრად მოწერივება და,  
დასასრულ, ქართული ოეატრის დაარსება ყვე-  
ლა ეს სულ გასული საუკუნის ნანდერძევია...

სამოცდათიან წლებში იქმნდე მოწიფედა  
ქართველ მოწინავე პართა თეოტშეგნება, რომ  
ორმოცდათიან წლებში აღრინინებული და  
უცემ ჩამერალი სათეატრო საქმე იქც განაა-  
ღეს, ერთ უმთავრეს ბერკეტად მიიჩნიეს, შექ-  
მნეს სათეატრო წრე, შეადგინეს წესდება და  
1880 წ. 22 ივნისს დამტკიცებინეს კიდეც მა-  
შინდელს ხელმწიფის მოადგილეს დიდს მთავარს  
მიხეილს...

ასე რომ ზეგ, საშაბათს, 22 ივნისს, სრულ-  
დება ცორუედ ცუდა-ათი წელითადი, რაც  
არსებობს ქართული დრამატული სათხოა-  
დოება.

ამ დღეს ჩევნთა მამაპათ საქვეპნოდ,  
ოუიკიაზურად აღნაშენეს თავიანთი სულოსტრა-

წლიურად 5 მ., ნახევარ წლით 3 მ., ცალკე ნო-  
მერი 10 კ. ხელის მოწერა მიღება დრ. საჭ.  
კანტორაში იმუქ იმედაშვილთან. თიფლის.  
Редакция «Театри да Чховреба»

Іос. Зах. Имадашвили  
ხელმოუწერები წერილები არ დაიხვდება —  
ხელთანაწერები საჭიროებისამეტრ შესწორება.  
— რედაქტორთან პირის-ანი, მირაბარაკება  
შეიძლება შეადლოს 12—2 ს. ტ. საჭ. 6—7 ს.  
ცელეფონი № 862

ფა ერის საკეთილდღეოდ, დასტესეს თესლი  
კეთილ-ნაყოფები და შეილთა თვისთა გვიან-  
დებებს მისი მოვალი და დაპურება...

ა, რას გვეუბნება, სხვათა შორის, ქარ-  
თული დრამატული სხიფაღალების წესები  
1880 წ. 22 ივნისს ხელმწიფე-დიდის მთავრის  
კავკასიის ნამეტანისავან დამტკიცებული:

§ 1. ქართული დრამატული საზოგადოება ჯუ-  
მნება ქ. თბილისი, რაი დექემბრის დრამატი-  
ული ხელოვნების წარმატებას ჰავასის ს ჩასა-  
მესტრივაში მცხოვრებ ქართველია შეთან  
ხავ დებარას ს სქედაში და შემთხვევათ ქროუ-  
დის წარმოდგენების გამართვას ჰავასიაში.

§ 2. ამ მიზნებს რომ ეწავს, საზოგადოებას ს  
ნება. აქეს:

ა) მთაბითოების საკუთრებად და დაქირავოւ რე-  
გორე ზაღა წარმოდგენების გასმართვად და სასდის  
საზოგადოების ქონების შესასწავლა, აგროვე შე-  
დაფენი, რაც სერინისფის ს დაწინა:

ბ) მისცეს თავისი ქარენა ს სმარტენდ საშუ-  
ამო დას და მოეკარებათ წელების;

გ) დახმარის ნივთიერად დრამატულ  
მწერლებს და არტისტებს, რომ ყველა ბრძა-  
ნიშეს მთავ ჩაწეს და მოქმედება;

დ) გამოსცეს ქართულს ენაზედ რიგო-  
ნალი და ნათარგმნი დრამატული თხზუ-  
ლებინი და, თუ ს სტიროებს მთავისობის, გამოსცეს  
გაზეთი ან ურნალი განსაკუთრებით დრამატუ-  
ლის დატერმინისას და კრიტიკისათვოს.

ე) დამაშეს ჯილდო საუკეთესო დრამა-  
ტულ თხზულებათათვის ქრონიკას ქაზე და

ვ) გამართოს ქ. თბილისი სათეატრო კლა-  
სები და დროებითი კურსები მოსამზადებლად  
და გასამარჯვებლად არტისტებისა.

როგორც გვითხველი პედაგვის, მაგათა ან-დერძი ბევრის მხრითა საგულისხმო, ჯევრი სიკეთის აღმზებული, ხოლო არც ერთ მთვარი არ არის საფუძვლინად დაწყებული, არამც თუ შესრულებული.

ამ ბოლო ათითხუთმეტი წლის გან-მავლობაში საქართველოს დაბა-სოცილებში და-იბადა: წარმოდგენათა გამართვის სურვილი და ეს სურვილი დღითი-დღე ძლიერდება, მაგრამ პიესათა უქონლობის გამო ამ უკვე ათჯერ ნათამაშებს — გადაღეჭილ იმერებენ, ამ რაღაც არა სასურველს პიესებს სტაციონ...

დარიბიში ჩენი დრამატიული ლიტერატურა, ვინაიდან რაც გვაქს, იმის დაბეჭდვასა და გაფრცელებას არც-კერ ვეწყობთ ხელს და თუ ვინგე დრამატურგ-მთარგმნელი ვამოვგინდა, ნიკოფერად იმდენად ვერ ვეწყობთ ხელს-თვეის საცაველი საქმე განვარძოს...

დრამატიულ საზოგადოების მოვალეობაა ხელი შეუწყოს დრამატიული ხელოვნების წარმატებას, მაგრამ რავდენი ვიგინდარა პერდო-ლიეს ქართული თეატრის ლირიკას, ენას, პიესას, სკენას, — ამას არავინ უწევს ანგა-რიშს...

ოცდა ათი წლისადმი გავრდა და აქამიძე-ლე-კერ ვერ შეგვიძნი ისეთი ორგანო დრა-მატიული საზოგადოებისა, რომ ქართულ წარ-მოდგნების ვამართველობით ერთი მთავრი იდეა, ერთი, წესრიგი მისცეს, ერთი მიზნისცენ მიმართოს ყოველ სასკნო მოღვაწის მისწარავება...

ოცდა ათის წლის წინად მხოლოდ ოცდა ათითდე კაცა შეჰქმნა, დამტკიცა და, ასე თუ ისე, საზოგადოებაში გაატაცელა თეატრის სა-კიროების აზრი...

დღეს, ოცდა-ათის წლის შემდეგ, საზო-გადოებას ათჯერ მეტი წევრი მაინც პა-ჟიას, რომელთა უმრავლესობა არამც თუ წეს-დების საფუძველთა გავრცელებას ემარება, საწევრო ფულიც კი არა აქვს საზოგადოების კასაში შეტანილი...

მომეტებული მათვანი არამც თუ ეხმა-რება სათვარო საქმის წარმატებას, არც კი იცის, საით არის ქართული თეატრის კარგი...

ახლად შემდგარ ქართულ დრამატ. საზო-გადოების გამეობას ფრიად ბერი და ძნელი საქმე აქვს გასაკეთებელი: დრამატიულ თხზუ-

ლებათა გამოცემა, დასის მეარყველობა, ეურ-ნალის წარმოება, დრამატიულ ნაწარმოებები ჯილდოთა დანიშნულა, დასასრულ, ქრისტული თეატრისა და დრამატიულ ლიტერატურის აღმრმანება-განვითარების საფუძვლიანი ის-ტორიის შედეგნა...

როგორ და რა დროიდან წარმოშობა კართული თეატრი?

როგორი იყო მისი თანდათანობითი გა-ნვითარება?

რა და რა საფეხურები გაიარა?..

რა მდგრამარეობაშია ჩენი ორგანიალური და ნათარგმნი დრამატიული ლიტერატურა?..

ქართველი მსახიობის წარსული და აშყარი.

სახალხო თეატრის აღმრმანება, პროექ-ციალური თეატრი და სხ. და სხ. ა. რავდე-ნი კითხვებია გასარკვევ-შესამუშავებელი...

ერთი სიტუაცია, დრამატიული საზოგადოე-ბისა და მისი ფარგალის სრული და პირუთენ-ლი აღწერა...

დიღი, ფრიად დიღი ძალის წარმონება საჭირო ამ საქმეთა შესასრულებლად და ისიც ყველამ ვიცით, რომ იძინება ვს... ამ, რავდე-ნი კითხვებია გასარკვევ-შესამუშავებელი...

ამიტომაც საჭიროა ჩენის ქვეყნის მოწი-ნავე და შეგნებულმა ნაწილმა უფრო ფიზე-ლის თვალით შეხედოს თავისი ეროვნული თეატ-რის საქმეს და თვისგან ჩერეული მხარი მისცეს, რომ მათ პირნათლიად შესასრულონ საზოგადო-ების წინაშე ნაისრი მოვალეობა, თორებ ქარ-თული ანდაზისა არ იყოს, მარტოხელა პურის კავაშიაც ბრალიაო...

ჩენის უერნალის მე-11-ე ნომერში გაკვ-რით შევეხეთ ამავე საგანს და ახლაც ვიმეო-რებთ, რომ ისტორია პასუხს მოვთხოვს უმოქ-მედლობაში...

სულმანათმა ილია ჭავჭავაძემ ამ ათის წლის წინად დრამატ. საზოგ. ოცდა წლის თავზე წარმოსთვევა, თუმცა „არა-არაისან არ იქნების არა-არაიაო“, ჩენიმა თეატრმა მაინც არა-არაისან შექმნა რაღაცა...

ახლა ეს აღიარ ითქმის: ქართული. სახი-ობა ჯერ კიდევ ერთის საუკუნის წინად იყო ჩასასრული, როგორც ამას მემატიულენი მო-გვითხრობენ, ნახევარ საუკუნის წინ ორიგი-ნალური დრამატურგი დაგვებადენ და თეატ-რიც განახლდა, ხოლო ოცდაათის წლის წი-

ნად უკვე დრამატიული საზოგადოება დაარსდა...

მაში დღეს ვერ ვიტყვით „არარაისგან“  
გავაკეთოთ რამეო...

საძირკულო ჩაყრილია, კედლების აშენება-  
ბა-ლა საჭირო...

ყველაზე უნდა ვირწმუნოთ, რომ აშშყაშ  
შობილმან წარსულისაგან უნდა წარმატებას  
ჩეკვენის თეატრის ბრწყინვალე მომავლი...

ზოგიერთი კნობა ბაზი

ქართ. დრამატიულ საზოგადოების შესახებ

ქართ. დრამატ. საზოგ. გამგებას გან-  
ზრდასა აქვს შემოღომაზე ღირსულად იღლე-  
სასწაულის დრამატიულ საზოგადოების ოც-  
და ათის წლის თავი და იმ ხანად ჩენი რედა-  
ქტია ეცდება უფრო ვრცელი და აღწერილე-  
ბითი ცნობანი წარუდგინის მკითხველთ ქარ-  
თული თეატრის მოღვაწეთა შესხებ. ამ უამდ-  
კი მოყლედ მიყისხნიებით ზოგიერთ ცნობათ;

1879 წ. წარმოღვენებს მართავდა „ქარ-  
თულ წარმოღვენათა მმართველი გამგება“  
რომლის წევრებიაც იყენ: ილია გრიგოლის ქე-  
პაველაძე-თავმჯდომარე, დავით გოირგის ქე ერი-  
სთავი— თავმჯდომარის ამხანაგი, ივანე გოირ-  
გისძე მაჩაბელი— მდივანი, გიორგი მიხეილ-  
ისძე თუმნიშვილი— რეეისონი, იოსებ ბაქრა-  
ძე— ხაზინადარი, დავ. ზაქრისი ქე სარაიშვილი  
დანიკ. იკავისძე ავალიშვილი წევრინ. ამ პირთვი-  
ანდას ნიკოლოზ იაკობის ქე ნიკოლაძეს წესდე-  
ბის პრიუქტის შედეგნ; შედგრილი პროექტი  
გამგებამ შეიმუშავა, ადგილობრივ მშამთებ-  
ლობას წარუდგინა დასამტკაცებლად, რომ-  
ლის დამტკაცებაც ინება 1880 წ. 22 ივნისს  
ხელმწიფებრივ დიდმა მთავარმა კავკასიის ნამე-  
სტრიმა.

წესდების დამტკაცების შემდეგ საზოგა-  
დოების საზოგადო კრებაზედ, ამორტიულ იქნა  
საზოგადოების გამგება: თავმჯდომარედ თავა-  
დი ილია გრიგოლის ქე კავკასიე, თავმჯდომა-  
რის ამხანაგად თავადი აკად როსტომის ქე წე-  
რეოელი, მდივანად კონსტანტინე ლიმიტრის ქე  
ყოფანი, ხაზინადარად თავადი გიორგი მიხე-  
ილის ქე თუმნიშვილი და წევრებად: თავადი  
რავაელ დავითის ქე ერისთავი. ნიკოლოზ და-  
ვითის ქე ქანანშვილი და მიხეილ ქაიხოსრის  
ქე კოფანი.

ამ 30 წ. განმეოლაბაში ამორტიული ყო-  
ფილა ათი გამგება (აწინდელი მეთერმეტე),  
რომელთაც უწარმოებიათ 19 სეზონი... პირ-  
ველი სეზონი დაიწყო 1880 წ. 15 ენკვისტების.

კიდევ შემცირებული პირას...

(ვუძღვნი იაკობ ნიკოლაძე)

I

დამშვიდებული,

დაწყნარებული,

ზღვა კამპამებდა

და ფრიუნისა

კამარას ცის

შესამაშებდა;

მაღლით სხივები —

ოქრის მძივები

დასუმიცუმებდენ

და სანატრელსა

მზეს, საყარელსა,

უკაშირებდენ.

ქარი არ ქროდა...

არსით ისმოდა

ხმა ქეყუნიური,

იყო დუმილი,

უცაურ-ტებილი,

თითქო ლვთიური!..

ვიდევ ზღვის პირას,—

ამ პირმონიას

მე შევურებდი;

ვგრძენოდი სულისა

მასიან კავშირსა

და უნეტრიებდი!..

II

აღმფოთებული,

აღელვებული,

ზღვა ბიბოქრობდა,

თითქო წარბ შევრულს,

გაპირქუშებულს,

ცა ემუქვროდა.

ტალღა-ზღვიორთები,

ვით ლილ მოგბი,

წამს იზრდებოდენ

და წამს უფსერულში,

შავ-ბრელ ჯურდებულში

იყარგებოდენ.

ზღვა, ვით დაჭრილი;

ფაფარა-შლილი

ლომი, გმინავდა,

every day -



თეატრი და კულტურება  
ერთის თვალის გაცავლებით

ზეგ, საშუალოს სრულდება 30 წელიწადი  
რაც კვავისის უმაღლესება მთავრობაში ქრთულ  
დრამატიულ საზოგადოების წესდება დამტკა-  
ცა. ოცდა ათის წლის წინად ჩეყარა ნამდევ-  
ლი საძრეველი იმ საქმეს, რომელსაც ჩვენი  
საზოგადოება, გარდა რემდენისამე ჟენებულ  
ადამიანისა, აღმაცერდ უყურებდა და არა თუ  
ნამდევლი თანაგრძნობს უწენდა, არამედ გამზ-  
კვნელათა და გამათახსირებლიდ სთვლილი. სი-  
ტყვა „არტისტი“, „არტისტკა“ — ეს ქარაფუ-  
ტობის სინონიმი იყო, სკენა — დროს გასატა-  
რებელი ადგილი, სალალობო ასპარეზი ჯამ-  
ბაზთა კრებულისა.

გაუდგა ფესვები ხალის გულში ქართულ თეატრის მიმართ სიყვარულსა და ფასს.  
მაშინდელი დამუზნებელნი ქართულ დრამატულ საზოგადოებისა ზოგი დღესაც ჯან-სალად არის, როგორც, მაგალითად, ნ. ივალი-შვილი, ვ. აბაშიძე, თ. ლევან გიორგის ძე ჯანდიშრი, კ. ყიუთიანი, ანტონ ფურტულაძე, აკაკი კი და სხვანი, და ამათ კარგად იციან ჩა-ვის შტრეჭვა და ვაი-ვალისხ უნდოდა იმათ ამ გვარ საქმეს მოწყობას. ამათ კარგად ესმო-დათ, რომ სცენა არ წარმატებენ მთლიან თავისიართობ აღმეს. და აი, ამიტომაც შე-ძლების დაგვარად ხელი შეუწყეს ამ დიდე-ბულს საქმეს.

ენა სულია ერისაო, ამბობს ერთი გამო-  
ხენილი მეცნიერი, ენის მეოქებით შევიძლი-  
ანთ სიკეტ-სიგნანით გაზომოთ ერის გონებრივი  
საოარო და დაფასსოთ კულტურის რომელს  
საღებულობები დღას იგიონ.

ენა მდიდარი რუსთაველისა, აყავის და  
ილიას ისეთ სვალალო ყოფაში იყო, რომ ქარ-  
თველს ქართულისა აღარა ესმოდარი. ნივთიერად  
გალაცებული ბატინი იმაყად უცლიდა გვერდს  
და ჩიგრულ მონას და მის თვლისა და გუ-  
ლსა არ სწორდა, არ იზიდავდა იმ ძეგავ მდგა-  
მარების დანახვა, რაც თვალწინ გადაუშალა  
ჰას სკენი. დიად ქართულმა სტენამ, ქართუ-  
ლმა თეატრმა შეიძლო ის, რასაც სხვაგან ვერ  
შესძლებდა: ერთმანეთს დაუხახოვა დიდი და  
პატარა, მდიდარი და ლატაკი, გულ დაკოდილი  
და გულზეიალი, დახაგრული და მაგვერელი-  
მთელი უცელებარობა ცხოვრებისა. ყველა ეს  
შესძლო ქართულმა სტენამ და ქართველმა არ-  
ტისტებმა.

თას ჩენი არტისტის სიტყვა — ნეტავი ათ თვეს  
ლეტარგიული ძილით მინც დავიძინებდეთ.  
ვინ იყის, ამგვარ სიტყვაზე ჩენ შეიძლება  
გულიანადაც გადავიხარხაროთ, მაგრა... სა-  
საცილია? ჩენი, ქართველებმა, ლომაზის სი-  
ტყვებითა და ხოტებით ვაციო ჩენი დამსახუ-  
რებულ აღმანების პატივისუმება, ხოლო არ-  
სებითად კა არ გვინდა ჩავუკირდეთ სხვის  
ყოფა-უხოვერებას. ნუთუ ჩენ იქამდე ვერ მოვ-  
მწიფოთ, რომ აძლინის ხნის განმახასიათი  
ვერ შევქმნით რა ისეთი, რომ თავშესაფარი  
მანც გავვეჩინა ჩენის არტისტებისათვის! ეს  
შეგვექლო და შეგვიძლია კიდევ თუ მოვინ-  
დომებთ.

ჩემის აზრით, კარგი დრო არის ახლა  
მანც ჯეროვანი ყურადღება მივაჭიოთ ამას.  
ჩენია გვგონია ქართული დწესებულებანი გულ-  
მულების მოეკიდებინ და ხელს შეუ-  
წყობნებ იმ საქმეს, თუ სათვეში ვინშე გონი-  
ერი აღმანი ჩაუდგება.

#### განდეგილი



\* \*

არ შშორდება სევდა მწარე,  
შეა ფიქრს ვედარ გავეყარე..  
ოჳ, რად, რისთვის შემიყვარე?  
შენს ნაზ თვალებს შევადარე  
ცის ლაქვარდო მოელეარე...  
რისთვის, რისთვის შემიყვარე?

ჩემი შხეა, ჩემი მთვარე  
შენი სული მონარნარე..  
ოჳ, რად... რისთვის შემიყვარე?  
უბსკრულის პარს გაიარე,  
ცრემლის წვეთად დავილვარე..  
რისთვის.. რისთვის შემიყვარე?  
მტრულად გვიყენებ მშობელთ მთარე  
შეება გამნირებრე..

ოჳ რად, რისთვის შემიყვარე?  
გულის ტანჯა ვერ დავფარე,  
ნიაქ კუკანა დავაბარე..  
ქალო, რისთვის შემიყვარე?

#### გ. ტაბიძე



## გმვენიერება

სერგეი მაკოვსკის წერილიდან \*)

„ყოველივე გაივლის, ყოველივე ვაჯრება,  
უმაღლესი ხარისხი, უფლება, ყოვლის შემ-  
ძლებელი ჰენიალობა, ყოველივე მტრად იქცე-  
ვა... ყოველი დიდებული მოვლინება ამა ქვეყ-  
ნისა გაჯრება, როგორც კვამლი...“

— არ ვაჯრება კვამლივთ მხოლოდ ეპ-  
თილი საქმე აღმანითა; იგი თვით უბრწყინ-  
ვალეს სიმუშევრებზედაც მეტას სძლებს ხოლ-  
მე: „ყოველივე გარდავა, სოქა მოციქულმა,  
მხოლოდ ერთი სიყარული-და დაწერება“. —

ხომ გახსოვთ? ასე ათავებს თავის სიტყვას  
ტურგანივე ჰამლეტსა და დონ-კიხოტზე, ამ  
სიტყვებს-კა მარტო პირადი, აღსარებითი მნიშ-  
ვნელობა არა აქვს. იგი დამახსინთებლია საზო-  
გაღოთ რუს-ესტრეტისა.

„ყოთლი საქმე თვით უბრწყინვალეს სი-  
მუშევრებზე მეტას სძლებს“. აი რა ფაზით  
გამოიხატუ რუსეთის დიდებულ მხატვარის აზრი  
ორ სამთლექვეყნო, მსოფლიო დიად მხატვარ-  
თა შესახებ. მეტობ განა სხვები უფრო გარკვე-  
ვითა და გადატრია არ შეხენც ამავე საკითხს?

რუს ესტრეტს შეიძლება მხატვალი და მტრი-  
ცე რწმენით უუცარდეს ხელოვნება, მაგრამ  
მიჩნეულ საზღვრამდე: კი — მანამ, სანამ მის აზ-  
რინებაში არ შთაისახება სურვილი დასკურა-  
თა გამოყანისა. მაშინ ის მორალისტი ხდება.  
რუს ესტრეტს ეშინას, რომ მშვენიერებას ენ-  
დოს ბოლომდე; მისი მხატვრული ამპატიანენ-  
ბა მოკრძალებით თავს იხრის ზნებრივ პრობ-  
ლემათა სიდალის წინაშე...“

აბა ერთი მძღვარი და უფლება-მისილი  
მოაზროვნებ გვიოლიკო ისეთი, რომელსაც მშვე-  
ნიერებაში ეგვლისხმოს უმაღლესი, ყოვლის  
შემართებელი და ყოვლის შემრიგებელი და-  
საბამი? ისეთი დასაბამი, რომელიც არ ემორ-  
ჩილებოდეს არც ზნებრივიაბას, არც სარწმუ-  
ნოებას, რომელსაც არ ესაჭიროებოდეს არც

\*) მე მინდა ჩენის შეითხველებს ხელოვნების შე-  
სახებ გავაცნ ზოგიერთ თანამედროვე მწერალთა აზრი  
სულ სტადასხეა მიმართულების. ამ ხელად კი ვიწყებ  
სერგეი მარკვესით. ზ. დ.

ახსნა-გარევევა, არც გამართლება და დაცვა-მშენებლება? იყო განა ისეთი ვიწმე, რომელ-მაცა სოქე: მშევნიერების შემოქმედნო, თქვე-ნა კმით სამარადისოსაო?

აღმად ჯერ კდევ დილი ბარბარისები გართ. თვით იდლად კულტურული ადამიანებიც კი ჩენებ შორის ვერ ამწევენ საზღვაოს, რომელიცა ჰყავს „კაცობრიულ მეტად კაცობრიულს“ ღირებულებას ცხოვრებისას შემოქმედების ღირებულებისაგან.

როდესაც კარგა ახლო დაუკარდები რეს-მატერიალი მოწყვეტილის, დაინახა, რომ თთ ქმის ყველა მათგანი შენაგან მეტყობისა და ორჭოფის მსვერპლის, მისი წამებული; არა სწავლაში შეტყიცდ თავანით მოწყობება, ეჭვით შესკერიან. რამდენ მათგან შეტყეგნია „პა-ლნასხე“ განმარტებისა და ადამიანთა და თავის თავის წინაშე თოთქო ბოდიშის მოსახლელათ „ენა და მეტყველება ძმერთებისა“ ექვემდებულება თავის შემოქმედების დასა-სრულს, უარუვით თავისი ნაწარმოები. გოგო-ლი, რომელიც სიკვდილის წინად თავის ნაწილებს სწვეს, ტოლსტოი, რომელიც აგდებით უბრალო არაკებად ისსინიებს თავის რომანებს, ივანოვი \*) თავის ჰერილობის მწევრებაზე მოკლული იმ აზრით, რომ ქრისტიანობის იდეა შეუძლებელი განხორციელდეს მხატვრობაშიონ — ყოველივე ეს მეტად ნაციონალური მოვლენაა. თვით პუშკინმა პუკი, რომელსაც ჩენი „მოწინავე“ საზოგადოება მიღები ხანია გარდა მეტებულ ესტეტიზმს აყვედრის, იმ პუშკინმა, რომელიც აგრე ამაყად დაშერდა საზოგადოდ „ბრძოს“, იმანაც კი საჭიროდ დაინახა ეთქა: „მე ხალხს მისთვის კეყვარები, რომ ჩემის ქადარით კუთილ გრძებებს უუღვიძლიო“ ამ სი-ტყვებშიაც განა თავის მართლება არ გა-მოსჩანს?

რუსი-მწერლი, მგოსანი ან მხატვარი, როგორც კი თავს ამაღლებულად იგრძნობს, შეატყობის რომ სხვებში ერჩევა, რაღაც ბედის-წერით მიღის იმ დასკანმდე, რომ მხატვარი ცხოვრების მასწავლებელი უნდა იყვას, რომ მშევნიერების სამსახური ზედ-მეტი ბარგა,

უკეთ ეს სამსახური სხვა რამ „მაღალ იდეის-თვისაც“ არ არის გამოსადევები.

ასეთ მორალების ქურები, რა თქმა უნდა, იყვლება ერთი თაობიდან მეორეში, მაგრამ შინაარსი-კი ერთი და იგივე რჩება. ხელოვნება ბიზანტი კი არ არის, არამედ საშუალება; მშევნიერება მხლობიდ სამოსელისა, გარეანი სახი, რომლის შინაარსიც სხვა და სხვა ზნე-ობრივ გითარების შესახებ გვესაუბრება. „კეთიუ-ლი საქმე თვით უბრწყინვალეს მშევნიერებაზე მეტსა ძლიერს“.

და სწორედ აქ არის დასაბამი ჩენი კრი-ტიკის შეცდომისა. მხატვარისაგან იგი თხოუ-ლობს იღის, შეხედულებას, ზნებრივი იღვა-ლებს, კეშმარტებასა და სარგებლობას — და არა ხელოვნებას. მხატვერულ ნაწარმოებს ეს-ტეტიურ საზომით კა არ სინჯავს, არამედ ვ-ტორის განზრახვათა და მის დამოკიდებულებას სადღეისა კითხებისადმი „კეთილისა და ბუ-როტის“, „სამართლისა და სიცრუის“ ტანკ საშორზედ სდებს.

ზე სიმარტინებით ვეგებები თანამედროვე ახალგაზღვა მხატვართა და კრიტიკოს შორის ყველა იმთ, ვინაც ბრძოლა გამოიუხადა ამ ძეველ შემცდარ შეხედულებას. ისინი მტკიცებ შეხვდენ ჩენს ნაციონალურ სენტიმენტულიზმის მისისანებას...

მაგრამ ხომ შეიძლება ცდებოდენ? ჰამლეტი და ლონ-კიხოტი — ჰენიალური ნაწარმოებინი ლოტერა ტურისა... „ყოველივე ეს გადავა მხო-ლოდ ერთობა სიყვარული დარჩება“. „მე სი-ტყვებს ჩენ ველარის დავუმატებთ“, ამბობს ტურგენიევი.

დაუკურეროთ ტურგენიევს? აღვიაროთ, რომ ზენობრივი ასებობა კაცობრიობისა უფრო მტკიცა. უკველი, ვიდრე მისი სტეტიური ასებობა?

— საუკუნეთა ისტორია, ხალხის გამოცდი-ლება გვეუბნება: არაო.

მშევნიერება ყველა საკაცობრიო საქმეზე მეტადა სძლიერს; სულ ერთა ეს საქმე კეთო-ლია თუ ბოროტი. ღვაწლიცა და დანაშაულიც საუკუნეებში ეძლევა დავიწყებს, ქრება; თა-ობა თაობასა სკლისა და მათთან ერთად უკვალო და ქრება მათი სიყვარულიც და სიძულელიც. „იგი წავა და სხვა მოვა“... ახალი ადამიანე-

\*) განთქმული მხატვარი რუსთისა:

ბიც ისისხლ-ხორცებენ. წინაპართა ნაშთს, თუმცა თითქმის შუღამ შეუგნებლად და არა სავსებით; მიღიან წინ სულ სხვა მიზნებისაცენ, ან და შეიძლება მხოლოდ სხვა გზით, ანგრევენ ძევლს და აახლოებენ თავისებურად, ქმნიან ახალ სახეებს სასურველსა და საზოგადოსა და კუველივე ეს ეგრძელ მომავდავია, წარმავალი, როგორც წინანდელი.

ამ გვარად ცოტალი სინამდევილე სიზმრად იქცევა.

და ხელუ გვრჩება მხოლოდ მხატვრული განასახიერება მისი, რაც ოდესმე ცოტალი იყო, ცხოვრებდა, ხატება ყოფილის ცხოვრებისა.

### ზალვა დადიანი

(შემდეგი იქნება)



### ს ი მ ა რ თ ლ ე

მიღის, მიხაურობს ხალხი ბრუნდე გზაზე. თავს მმიშვ, გაუთლელ—გაურანდვი ტან-ჭებით სთლავს მრავალ ია-ვარდსა და ია-სამანს, რომელთა სულები არ იყარებიან და, მნათობ ქვებად ქცეულნი, თვალებ დათხრილ სიმართლეს გვირგვინს ერთვით.

სიმართლე დაარ თვალებ-დათხრილია; წინად სიმართლე სთხოდა, თურმე, უმართლო ხალხს თვალებს, მაგრამ გაიძერა ადამიანებმა იგი შეიძყრეს, თვალები თვით დასთხრეს და მნელს მოაფარეს.

განგებად თვალებ-დათხრილი, დაუმისახურებლად დამტირებული სიმართლე ბრწყალე გვირგვინით შეაძირ, ანუგვებ და უწინასწარ-ზეტყველა: „ქვეყნად ბილწ ხალხში არ გამოილეენი ია-ვარდნი და ისამანი. ესი არიან მართალ ადამიანთა ტურფა სულები, შენებრ დომიტირებულნი. ესენი გაბრწყუნდებიან და შეგიძიაბრ ტურფა გვირგვინს. შენი გვარგვინი, ერთ დროს გაესილი, მოელვარე ქვებით გაჩაღებული, ბნელს ახდომ და ქვეყნის წინ წარსდგები მთელი შენი სიძლიერითა და შემცირებით.“

გ. შესხი



## რეაქცია

ოთხ მოქმედებიანი

სცენები აკაკი სა

მოქმედება მისამა

(ფეხშტო შხართული ქუ წმინდადი სკამ-დოგნ-ზე, კრალისის ათამაშების და ხევეშის. ბეჭნ ბარაბას უკრას მაგიდზე და სტეფან. ცოტა ხნის სიჩემის შემდეგ)

I

### ბეჭანი და ვახუშტი

ბეჭან „დაგილრეჯია მეცვე, აღარ გიცინის პირი“. ა..!.. ვახუშტი!.. მე ვითომ სოგრატ-ვეზირი ვარ და შენ როსტევან მეცვე.

ვახუშტი (იგნაც) ცოტა გვიკლი არჩივეს!.. მარა გარემოება კი ჩემი ჩამოგავს როსტევანს.

ბეჭ. და მიტომ ოხრავ? მართლა, რომ კაცის გული გაუმაძლარი!.. შენ თუ სახნენში გაქვს, მე რაღა უნდა ვსტევა? ცოლი არა მყვან და შეილი!.. აქეთ-იქნით თრევა-ჯალში დავბერდი—ბერ-კვიცივით. შენ შეილი მანაცა გყვას.

გახ. ეჲ, რაღა ყოლაა? განსვენებული მაკრინ რომ მომეცვდა, ეგ პატარა დამრჩა. მასუან დედაც მე ვარ მაგისი და მამაცა. მშე და მოვარე მაგაზე ამომდის!

ბეჭ, მერე?

გახ. სხვა ცოლი მე აღარ ვეძიე და შვილი! და ა როგორ მიხდის ამასც?!

ბეჭ. როგორი? არ გემორჩილება თუ?

გახ. რა ბრძანებაა? მორჩილებით ნამეტანიც არია, მარა იმ ერთ რამწევ ურჩილს.. ვეუბნები, შეილო, ხომ ხედავ? დავბერდი. ალარა ვარ?.. დროა, რომ აწ შენ მოეკიდო ოჯახს. ცოლი შეირთე, შეილები გეყოლება, ოჯახს ნუ გამიცივებ; მომასწარ შენს ბედნიერებას მეთქი და არ იქნა, ვერ შევაგონე. სულ „მაცა“, „მაცა“ იძახის. მე კი ვალი, მარა მე რომ აღარ მალის სიბერე.

ბეჭ. მაგაზე მეც ძალიან მწყდება გული!.. მე სულ მაგას არ ჩაგრინინდება? ძალიან გულით მინდა, რომ დიდებულიძის ქალი შეირთოს. ოჯახი კარგი, ქალი განათლებული, მშენები-რი; ერთი ვერავინ სჯობია ჩევრში!.. ას აქვს დასწუნი რომ დაიწუროს?

ვას. მეტე რას გეუბნება?

ბეჭ. ახლა მაგის დრო არ არის.. არე-  
ულობააო!

ვას. მაგით მატყუა სამი წელიწადი. ახლა  
მაინც ცოტათი დამშვიდებულია ქვეყანა.

ბეჭ. და დამშვიდებულიც რომ არ იყოს,  
მაგან რაი? უცოლობა მანც არ არგია..  
დროა, თვარა იმასაც ჩემსავით გამოეპარება  
დრო თვალსა და ხელს შეა.

## II

ისინავე და ფარი

დათია ჟასია მოვიდა ლაშაქე. ნახვა უნდა?

ვას. ვისი? ჩემი თუ ალექსანდრესი?

დათ. ხაზენისო.

ვას. მაგან არ გატყოდა — „ხაზენის“!..  
ვაკერი ხომ არა ვარ, ხაზენი დამიძახოს?

დათ. ქნაიზის ნახვა მინდაო და ის არ  
უთვესმ რომლია?

ვას. მოასწენ მოპრანდეს.

დათ. ვეტყვა.

ვას. ვერ ხედვ? მან ჩემი არ წამიწუდება,  
ჟასია არც ხაზენის იტყოდა და არც კნაზე!  
ისე უზრუნველყო არ არი!.. „ბატონია“ იტყო-  
და, მრა ეფ როგორ გაიმეორებს? ბატონია  
ხომ გადავარჩნილია!..

ბეჭ. დაბრუნების ეშინია.

ვას. ახლა მაინც ვეღარ ჰერდავენ, რომარ  
გაუმართოლობა რასაც ელოდენ? მიწებს მაგათ-  
კი არ აძლევენ, სხვებს ურიგებენ მაღერ...  
გადმოსახლებულობა...

ბეჭ. ისნი მაინც თავისს გაიძხიან: ჩვე-  
ნი დრო ისევ დაბრუნდება! გამოვიდეს ჯერ  
ფოთოლოო.

ვას. ფოთოლიო?

ბეჭ. ჴო, ფოთოლი!.. ვითომ გაზაფხულ-  
დეს... გაშრეს ქვეყანა, რომ ტყეში დამალვა  
შეიძლებოდეს...

ვას. ვმ, ვინ არიან, რომ მაგ საწყლებ  
ატყულებენ?

## III

ისინავე და ფასია შემთდის

ვას. აპ. მშვიდობა თქვენი ნახვა!

ბეჭ. ფასიას ვახლავა!

ფასია (თვეს უკრავს) დილა მშვიდობისა!..

ვას. რათ დაგვივიწყე ამდენი ხანი, რომ  
აღარ გვანებ?

ფას. ბევრჯერ მოვინდომე, მაგრამ ვეღარ  
მოვახდები. მატონ-ხელი კაცის საქმე ხომ მო-  
გახსენებათ? ჯერ იყო და შავმა ქვამ გაგვწყვე-  
რა წელში.

ბეჭ. მართლა მე და ჩემმა ღმერთმა! აღრე  
რომ ხუთ თუმნა დავექტილი ხოლმე მოსამ-  
სახერეს, ახლო იცა არ გვახრებულა.

ფას. ან მაგას ვინ სჯერდება? ფულითაც  
რომ აღარ დგვიძინ?! ჩვენც ბატონია გვინ-  
დაო!.. ნურაფრეს გაგაეკოტებინებთო და ვინ  
ოხერა, რომ ტყვილა გადაყრის ფულებს?

ბეჭ. უსწავლით რაღაც „ბიუკოტია“ და  
მოვცემალნ.

ფას. ზრდილობაც რომ დაკარგეს... ერთი  
გლოხა ბიჭი მიგლია, ქვეწის ჟულს ვაძლევ და  
მაინც ვერა ვამიბეძინა რა, რომ დავაქმო.

## IV

ისინავე და ალექსანდრე შემთდის, თან იოსები  
შემთვევა და ოთხი გლეხი. იოსები და გლეხები  
განცემ გადატანისას.

**ბეჭან** } (გლეხები) გამარჯვება თქვენი!  
**ვასუშტიტი** } (გლეხები) გამარჯვება თქვენი!

გლეხები (ქვეს იძიან, თაგა უკრავს) ღმერ-  
თმა ნუ მოგვიშლოს თქვენი დღეგრძელობა!..  
ალექსანდრე (ხელს ათომეცს ფასის).

ვას. (ხელს იძიან) გაარიგე არამე?

ალექ. ვერაფერი! ასე მითხარა, მე ყოლი-  
ურა გამოვივლევ და თქვენ ნუდა გაერევითო.

გლეხ. დავღლებეთ, — თქვენი მტერი და-  
ღუპულა!..

ალექ. სწორეთ რომ შესაბალისი არიან  
(მშებრუნდება ფასის) დრუბეთში ვიდაც დამწვა-  
რა და უზივლია.— გლეხებმა დამწვები, შორისა-  
ბაშ რომ არ ვერა, მემტერებიანა.

1-გლეხი ახლა ჩვენ მოგვადეგნ თხს სი-  
ცელს, გრძათ თუ არა გვითხარით ვინ დასწავო?  
თუ არა და თქვენ უნდა გადიხალოთო. კომლზე  
ოცოცა მანეთი შეგვაწერეს.

2-გლეხი მაინც წელში გაწყვეტილი ვართ  
და მოვარდით! მოვარდით!

3-გლეხი ვიცია ვინც დასწავ! განა არ  
ვიცია! თითოებ პატონში წაუკდა თავის ხე-  
ლით ცეცხლი.

ფას. მეტე რატომ არა სთქვით?

4-გლეხი ესთერი, მაგრამ ვინ დაგვიჯერა?

გამონახეს ვიღაც გამოსუქინისინებულები და ისინიც იმოწმება...

**ალექ.** ვინაა?

ისხები. აი ის „მაწანწალები, თქვენი ქირიძე. ქალაქებულები რომ არიან ნათრევი და ოლარუ ღმერტი სწამთ და აღარუ ხატი.

**ბექ.** მართალი ნათევამია: ცახ შეგნიდან გატაცდება?

**გას.** მაცხოვარმა, ვენაცვალე მის ძლიერების, თორმეტი მოციქული არჩია მთელ-ქვეყანაზე და იმათშიც კი გამოიტრია ერთი გამუშაველი იუდა.. და სოფელში რომ თითო-ოროლა გამოერის, რა გასაკერალია?

**ფას.** ეგ მართალია, მაგრამ თვითონ პატრიონი რად წაუკედებდა ცეცხლს?

**გლეხ.** ტრაში ქონდა!.. ჩივილი კი იაკაბება უჩინა, რასაც გადაგახდეინებდენ, ატეკატია და შეუ გაიყოფენ.

**იოს.** მაგისანა აწი ბევრი იქნება: ვინც არ გვინია ყველა იქთ მიდის. ასე მოგასხენებენ აფრასიონი იაკომა გასცაო და სამსახურშია მიუღიათ.

**ფას.** იაკომი პშ.. მოძრაობაში კი პირველი ის იყო.

**იოს.** პირველი რავა არ იყო, შენი კირიმე? სულ იმას გვიჩიჩინებდა: ნუ დაზოგავთ, თავალ-აზნაურები ბევრები არიან: ნუ დაზოგავთ და მათი აღილ-მაჟულები თქვენ დაგრჩებათო! და ახლა კი იქთ გაიძიხის.

**გას.** (ბუჭის) ეს შენზე თუ უკვემთ: ბეჭუნი ხომ შეიმულებულ ბეჭუა?

**იოს.** არა, შენი კირიმე! ყველას ასე ეძახდენ, ვისაც კი ამამე გააჩნდათ.

**გას.** თქვენ რაღო გეხსედენ, რა ხართო?

**გლეხ.** ჩენ შენ კირიმე?

**გას.** თქვით, რისი გეზინიათ?

**იოს.** (იცანია) პრონეტარიონ?

**ალექ.** პროლეტარიო? მერე და საიდან გახრით პროლეტარიო?

**იოს.** მქადაგებლებმა გვიბოძეს! მუშა რომ ხართ, პრონეტარიო უნდა გახდეთ და მაშინ ყველას ჩამოქრომევა მაშები და თქვენ მოგრცებათთ; მიწა, ვინც იმუშავებს, მისი იქნება!

**გას.** გასაკერალებელი! როგორ დაზრავდა კკივინი ხალხი და როგორ დაიჯერა?

**ალექ.** ეგ მაგრეც იქნება მამა ჩემი! მიწა

ყველას იმდენი უნდა ჰქონდეს, რამდენიც მოუნდება სამუშაოთ.

**გას.** მაგას მეც გევანხმები, შეილო, უმიწოდა მუშა რას ვარგა? მაგრამ ის ობროდის, რომ ბატონებს ჩამოართისევენ და თქვენ დაგრიგებენო, როგორ დაიჯერები?

**ალექ.** (ნადევლას და იღმიენ) გაჭირებამ აფიქრებინათ!.. აქ მეოთხედი, სახელმწიფო გადასახადი, იქ შეია, კანცელარია, დრომა და სხვანი... როგორ უნდა გაძლიეროდა, ყოლიურს უადგოლ-მძულო გლეხი?

**ფას.** ეგ ყოლიცერი მართალია, მაგრამ როგორ ვერ გამონახეს უკეთესი საშუალება, რომ ცეტალით დაწვაოს მღულარე გადასხეს... როგორ ასაკინ გამოსუნდათ უკეთესი მრჩეველი.

**ალექ.** სხვა გვარ რჩებას დაიჯერებდნ კა? კაცს რომ სიცხეს მისცემს და წყურვილი უნდა მოიკლას, ეს უფრო დაუკერებს იმას, ვინც მწარე წამლს წრიდებს თუ ვინც ცა წყულს?.. ხალხიც დასწულებულიყო და წყურვილს იყლავდა, სიცხე მიცემულს, უმიწოდებს მიწებს ჰპირდებოდენ და მოდი და ნუ დაიჯერებდი და ნუ იქნებოდი პროლეტარი?!

**ფას.** გამაგებით ეგ პროლეტარი რა არც?

**ალექ.** პროლეტარი? სხვაგან, დიდ ქალაქებში ყველაგან ქარხნებია. იმ ქარხნებს თავისი მუშები ჰყავს, იმ მუშებს არც სახლი აქვთ, არც კარი, არც აღილო და არც მამული. მხოლოდ ხელები აქვთ, რომ იმუშავონ და ცოლ-მვილი დღიურად ასაზრდოვონ. თუ სამუშაო დაკარგეს ხომ შემშებით უნდა ამაწყდენ? ქარხნების პატრიონები სარგებლობენ ამითი და აწევალებენ მუშებს. მუშაობით ბევრს ამუშავებენ და ქისას ნაკლებს აძლევენ. აა ეს მუშები არიან პროლეტარები, რომ ახლა ყველან მოძრაობენ და ებრძეიან ბურჟუაზებს.

**ბექ.** მერე და ჩენში ან ქარხნები სად არი და ან მაგისათანა მუშები?

**იოს.** ქარხნების რა მოგასხენოთ და მუშები კი ბევრია. იმდენი სიცოცლე გაქცეს შევიზღვის პირი სულ მოდებიულია. სად არ არიან ჩევრები სამუშაოთ წასული მიწა რომ აღარ-ჟოფნით.

**ალექ.** ჰო, მიწა რომ აღარ ჟოფნით!.. გამოიდის რომ ჩენში მუშა მიტომ კი არ მუშაობს, რომ პროლეტარია; მიტომ მიდის და

მუშაობს გარეთ, რომ ფული შეიძინოს და აღგილ-მიმული იყიდოს. და მაშ პროლეტარი კი არა, ისიც ბურგუა ყოფილია.

ନୀବେ. ହା କୁଣ୍ଡ ଶେର୍ବିନ୍ ପ୍ରିଣ୍ଟର୍ସିଙ୍ଗ? ମାଲୋଇନ୍ କ୍ରି  
ମିଗ୍ଗାକ୍ ତାଙ୍କ ଏଥ ଫେରିଲ୍‌ଗ୍ରେହରନ୍‌ଦୀର୍ଘ ଲାଭ ଓ ତୃତୀୟ ମାଧ୍ୟମରେ  
ଏହା, ଲେଖନରେତ୍ତିବା ଡାଗଗ୍ରିଫ୍‌ରୁହାନ୍ ମାଗିଲିଟାନ୍‌କା ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ-  
ଗାନ୍!..ଏହା କ୍ରାଲିନ୍ ମେନ୍ଟିଆ ମାଜ୍‌କ୍ଲବ୍ ଲା ନିମ୍ନ ହାଥର୍-  
ଟିକ୍‌ରେ ଏହାମ୍ କ୍ରାନ୍‌ଟିକ୍ ମାନମିନ୍‌ଫଲମନ୍‌କ୍, ଟ୍ରେଡାପ୍ ଶେ-  
ବା କ୍ରାନ୍‌ଟିକ୍.

ଓଲ୍‌ପ୍ରେସ୍ ବିନ ଏମ୍‌ପ୍ରୁସର୍‌ଡ୍ୱେସ ଏନ୍‌କ୍ ହାତୀରେ ? ମହାରାଜ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠଦ୍ଵାରା ଏହିବାଟ ଦେଖାଯାଇଛି !.. ହାତୀ ହାତୀରେ ଫର୍ମିଲୋ  
ଏ ହାତୀ ଏଲ୍‌ଗିଲ୍‌ଟ୍ରେ ସିମରାଟଲାଙ୍ଗ, ଆ ଶ୍ରେଷ୍ଠଦ୍ଵାରା  
ମେହାର୍କ୍ଷେତ୍ର ଶ୍ରେଷ୍ଠଦ୍ଵାରା ଗାମ୍‌ପରିଗଣ୍ୟ !.. ପ୍ରେସର୍‌ଡ୍ୱେସ  
ଫର୍ମିଲୋ ଏ ଏଲ୍‌ଗିଲ୍‌ଟ୍ରେ ବିନାର୍‌କ୍ରେଟିକ ଚାନ୍ଦା ବାନ୍‌କିମିଲେ.

ფას. არა უკლებალისტების პროგრამას  
მანქიც კარგი სისტემი უქმებს „მმაბა“, „თანა-  
სწორობა“, „ერთობა“ და სიყვარული. ამას რა  
სჯობია?

“**ଓଡ଼ିଆ** । ଓ ହାତ୍ ସାବାରୁଗ୍ବାଶିବା?! କ୍ଷେତ୍ରଲିଙ୍ଗ, ମା-  
ଗ୍ରାମ ମଧ୍ୟାପୁ ତାଙ୍ଗିଲି ସାବ୍ଦୀ ଚନ୍ଦାଳାଦିଃ.. ଶ୍ଵେତଜ୍ଵାତ ରୂପ  
ଶୈଖି ସାବଲିଶି ଯୁପିବୋଲେଖି ଚନ୍ଦାଳାତ ଶ୍ଵେତମୁକ୍ତାମା-  
ମିଶ୍ରାଦ୍ଵାରିନ୍ ପୁରୀରେ ଦା ଡାଗାର୍କୁପ୍ରେସ୍ „ମନୋବିସା“,  
„ଏରିଯାନବିଦୀସା“ ଦା „ତାନାଙ୍କରମନବିଦୀସା“ ସାବ୍ଦୀଲିତ—ଶ୍ଵେ-  
ତ୍ତାଙ୍କିଶ୍ଵର ସାବଲିଶିବା!

ଓ. কারো অন্য গানে, মেরি রা কোৱা?!

ალექ. კეთილდღი! შემოვიდნენ ქრონბის სახელით და მერე გვიპტებიან, რაღაცაც ყველა ვერ ვერცხთ, ჩეცნ გადავვიწვეტია ხმის უშერძლეობით, რომ შენ გაბრძანდე და ჩეც და გვიწვევა შენი სახლ-კარიც.

ଓঠাপ্ৰ. ঘৰত্যুগীন মণিৰূপ, খন্দ গ্ৰ সে বৰ্ণনা  
চৰিন লা চৰিন প্ৰয়োগ ঘৰুলশি লা মেৰীলৱে শ্ৰেণ  
গৱাক্ষৰীয়েভৰ্যে! লা তৃ শ্ৰেণ এৰ লাজুকান্বেৰীৱো,  
”শ্ৰেণীনসুলৰ” লাগিদান্বেৰ্যে লা গাৰ্হণৰ্যে আমিত.

ჭას. იპ, რაც უნდა ის დამიტახონ? როგორ დავეთანასმები მაგაზე? „შოგინისტი“ რა? მე კი ორ მიყლოვის მის სახლში, ის მოღის ჩემსაში და როგორც სტუმპი ჩემს ნებაზე უნდა იყოს.

**ალექ.** გვიანდა იქნება მაგისი თქმა! ძალა  
მათ ხელში იქნება... ახლა შენის სახლის ნაც-  
კლათ აფილოთ ეს საბრალო საჭაროებრივო. თქ-

დერალისტების სახელით შემოდიან სხვა და სხვა ერები და შენც იძახი ძმობისა და ერთოუ ბის სახელით: მობძანლით, თქვენთვისაც არის ადგილი და სხვანი. იმათვი ისარგებლებს და შემოვლენებს, დასახლდებ და მეტე გითხრეს: ჩვენ მეტი ვართ და მისი უმეტესობას დამორჩილეთ და ან წაბდანლით აქტუანო.

କୁଳାବୀ. ଏହି ରୂପ ସାତମ୍ଭଗଳିବା?

အလေ့မ်း၊ စာတွေမြို့လှေ၊ တွေ့ အရာ၊ အပျော် ကြ မီမံနေဖော်  
ပါ..! ပျော်လှ မူမျှ မမှုသာ လူ ရိုံးလွှဲပဲသာ လောက့်  
ပျော်ပဲ၊ ဒေဝါယာ အရာစ် မာဆျော်၏ „ဒေဝါ! ဒေဝါ!“ ငားလိုပါ၊  
မူမျှ စွေ့ပျော်ပဲ၊ မီမံန် ဗုံးပြန် ဗျားလှ လူ  
အရာ မိမိစ် ငားလိုပါ၊ „ပုံရို့နှုဂါ လူ ဗောဓာလိုပါ။“  
ဗျားလိုပါ၊ မီမံန် အရာစ် ကျော်၊ မူမျှ  
ပျော်ပဲ၊ စွေ့ပျော်ပဲ စာတွေမြို့လှ စာလိုမ့် စိုး  
ပျော်ပဲ၏ „ရှုံးလွှဲပဲ“ လူ၊ „တာနားနှုံးလွှဲပဲပားမား“.

“ ”  
ଡ୍ରାସ. ନିଃ ଶୋଧ ଅଗରଗା

ვაბ. აგრეა?! აბა შეხედე: საქართველოს  
მიწა-წყალი ვის ხელში გადაისა? ან რა ხა-  
თანას უგიბდი?

**ალექ.** ძალაშე ვინ ამბობს? არ გავიღონიათ; „ხერხის სჯობის ღონესო, თუ კაცი მოიგონებს-ლო?“ სადაც მახვილს აღარა აქვს გასავალი, იქ ხერხია საჭირო.

ბეჭ. მარტო ხერხით რას გააწყობ ძალას-  
თან?

ფას. ეგ სწორეთ მეც მინახავს ჩემი თვალით, მაგრამ ვერ გამიგია რა თამაშია?

ალექ. თამაში კი არა ხერხია!.. ჩწყილები ნილ-ნილა მშრალზე გადადიან და მიღვი





გერმენი ფირუმიანი

ქართულ და სომხ. ოეატროთა სცენის მოყვარე

(მისი 10-წ. სასკუნო მოღვაწეობის გამო)

თბილისის სახლონ თეატრს უკვე თავისი  
ისტორია აქვს და სახელმოვანი მოღვაწენიცა  
ჰყავს... სახლონ თეატრმა უფრო ნათელჲყო ის  
კეშარიტება, რომ თეატრი საერთო შორისი  
იდეალების ერთი მთავარი გამარტიველებელია-  
განა და ეროვნულ სხვადასხვაობის ხელოვნე-  
ბის ტაძრში არაერთარი აღვითო არა აქს.

၁၀, ერთი მისი დაუღალები მუშავიანი  
—გ. ფირტვიანი, ტომით სომხეთ, აღზრდით  
და მისწრავებით-კი ნაძლევილი საქართველოს  
შეილი. 22 ოქტომბერი 1910 წ. სწორებ თა წლილი-  
წალი უსრულდება, რაც სახალხო თეატ-  
რის ასპარეზზე გამოვიდა პირველდღ „ავტოლის  
აუდიტორიაში“, შემდეგ ვლაბაძეში მურაშ-  
კოსა და არაქსიანის თეატრებში, როგორც მე-  
სკეური ალბაზარში სახალხო წარმოადგენებისა.  
იმ ხანად გ. ფ.—ს შეძლებაც ხელს უწყობდა  
და თავის ნივთიერ-სულიერ ძალ-ღონებს  
არა ზოგადა წარმოადგენების გასამართად.  
1904 წ. ქართულ სახალხო წარმოადგენებშიაც  
მიიღო მონაწილეობა და ამავე დროიდან მთა-  
წყო ქართულ-სომხური შეტევული წარმოადგ-

ნები აფლატონთავის; იგი ხანგმიშვებით მონაწილეობდა ხოლმე იგრძელებულ სექტუაში. ეს ერთი წელიწადი ზუგალაში იღოლა სახალხო სახლის სომხეთ სეკურის წარმომადგენელ-აღმინისტრატორის და ღიღის ბეჭითაბითა ც მეშვეობს სახალხო თეტრის ასპარეზზე.

မီစို အပဲလျှော ဖွာတ္ထံပို လူ ကျမ်းမွှေ့ရာ လုပ်  
လျော်ပို ၁၇၂၀ ခုနှစ်၊ ၁၇၃၀ ခုနှစ်၊ ၁၇၄၀ ခုနှစ်၊

როგორც ზეცით მოვალესნიერ, გ. ფირუ-  
შანი სახალხო თეატრისათვის არა ზოგვედა  
თავის უკანასკნელ გროვშაცკი, რამაც გაღა-  
ტავებამდექ მიყვანა იგი: ეს ხევდრია სახალხო  
საქმის ყველა ჭეშმარიტ მოღვაწეთა.

22 ივნისს, საშაბათს, მისი მკრობ-მეგობარი და ახალგან-სახალხო სახლში უმართავენ ათის წლის მოღვაწეობის აღსანიშვად „გ. ფირუზმანის სალამის“ — წარმოდგენას და იმედია, სახალხო თეატრის აღმრბინებისა და უანგარო მუშაქთა პატივისტურელი საზოგადოება უურადღებოდ არ დასტოვებს ამ წარმოდგენის.



## პ. ფოსტვერაშვილის კონკერცი

სახალხო სახლში \*)

გონილერის დასტურიში 0. გრანულები  
საჭირო განვითარებული მუსიკის მინიჭებულის, ძღვა, აღმო-  
ცენა და სხ. ; განარის ქვეყნასაზე ისეთი გაცი, რომ

<sup>\*)</sup> რედაქციისაგან დამოუკიდებელ მიზეზთა გამოამდებრებულის დაბეჭდვა დაგვიანდა. რედ.

გოს; თორებ ერთიანობა ბატონ გერას გააწევს და  
საბოლოოდ დავარგვავთ იმსა, რასაც ჩვენს მდინარე-  
ებისათვის მოუწევთ.

ଶୁରୁଗତ ଏକ ଦିନମ୍ବେ, ଏକମୈଜ୍‌ଲୋଟିମ୍ କ୍ଷାରପ୍ରୟୋଗୀ ଶୂନ୍ୟନାଳମ୍ବି  
ଏ ଶୁରୁତିରେ କ୍ଷାରପ୍ରୟୋଗ ଦିଲ୍ ଯେହାଙ୍କିମ୍ବେ ଦିନକୁଠିଲୁଣ୍ଡିବା  
କ୍ଷାରପ୍ରୟୋଗରେ ମଧ୍ୟରେ କିମ୍ବେତିଥିଲା କିମ୍ବେତିଥିଲା

ଫେର ଏ ରାଜ୍ଯରେ କିମ୍ବାଦିଲେ ମତହୀରରୁ ତାଙ୍କା, ତଥି  
ଏ ପ୍ରକାଶରକରଣରେ ଧାରନ୍ତିକାଳିଙ୍କ ରାଜ୍ସ ହାବିଦ୍ୟେବ୍. ମାତ୍ରାମି  
ଶିଖର ଶୈଖିଦିଗ୍ର ବିଶ୍ୱାସି.

ମାତ୍ର

ԱՐԴՈՒ ՇՎԵՆՌՇՎԵՆԱ ԹՐԵՅԻՆԱԿՐ ՀԱՍԵՑԸ

ଗ୍ର୍ୟୁସ୍‌କ୍ଲେବ୍‌ସ ଦ୍ୱାରା ପାଇଲିବ ମୂଳକ୍ଷେତ୍ରରେ ତ୍ୟାଗିରାଇଲେ  
କ୍ଷେତ୍ରକୁ ରାଜ୍ୟରେ, ନିର୍ମାଣରେ ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ  
ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

დღესას მაკეცებდნ სმოგ ძალარდ გაშიტებდი სხვა  
დასხ და პროცენტიში თანამდებროვე ჰიენასაც და-  
სდგავდნენ. ქალებში ჩეინის თუატრს კარგდა-ვრ-  
დევილებით ჩეკარა სარძირებელი და მითივე უნდა  
დაეფას ს საფუძველი პროცენტაშიაც მოგზაურ დასხეს  
არ შეუვისი მარტოდ ჯაბათვის ტრენა: მათ ს-  
ზოგადობის გამოყენებას აღდღ უნდა აუდიო და  
ის ჰიენა დასდგნ, რაც მოსწონთ და ესმით. რო-  
დესაც თანამდებროვე ჰიენამთ მოვალეობათ სად-  
ძმით ნიაზაგ ს თუატრს, შემდგრ სხდეს თავის თა-  
ვიდ გადაეცეცა მოთხოვნილებად გამარჯვი ჰიენაც.

୧୯୫୮

† ბებურ ვურგენის ძე ბებურიშვილი  
(ნეკროლოგის მაგიერი)

დიდი მოუგარული იქნ თესტრისა, — მან გა-  
დაა მტკი სასტუდიოდ აძარის „ნათელა“.

და ასე მოხუცმის განტერესი სული და მით ზოგთა გული გასხვარა, ხოლო უშერესობის-პა დაღლოა. მშენებლისა შენდა, ყრჩაოთ მშენე!

ნაცნობი

დაბა-სოფლები

დაბა ონი. თბაბავეს ადგილობრივმა სცნიას  
მოუკრუებეს საკრებულოს დღისას სცნიაზე წარ-  
მადგენის „ორ ცეცხლ შუა“ და „უძელური  
ლელ“ ბლანჩინასთან. ვიღებ წარმოდგენზე ვატ-  
ვოდე რასმე, შევეხება ადგილობრივი სცნის მ-  
ქარელთა მოქმედებას.

შემდგენისათვის სდგავენ „მეზობლებს“, ლ. 6.

## სათეატრო ამბავი

၁၄၈၀၉၂၄၆၀၃ၦ

**დ** ეს კარ. დღის საზ. გამგეობა გამალებით მუშაობს, მსახიობთ იწვევს, რეპერტუარს იმუშავებს. სეზონის დაწყებას ენერგიის სოფილადან აპირებს.

კართული თეატრის დირექტორად აჩერეულ  
იქნა ქართ. ლრმატ. საზოგ. თაემჯდომარენიკ. გიორ.  
ჭავჭავაძეშვილი.

କୁ ଲେଖି, ଲୁହାର, ଶାଖ୍ୟାଙ୍ଗରୂପରେ କୁର୍ରାବା ଗାନ୍ଧିନୀଲ୍ଲା  
ଦା ଦାମର୍କ୍ୟାଗ୍ରା ଗାସୁଲ୍ଲି ଫିଲ୍ଡି ଅନ୍ତରୀଳି ଦା ମନ୍ତମାଳୀ  
ସ୍ଵର୍ଣ୍ଣନିଃସାତର୍ଗୀ ଗାମ୍ଭେରାବା ମିନ୍ଦର ଇତ୍ତର୍କାନ୍ତିରେ ଉୟଲ୍ଲି ମନ୍ତମାଳୀ  
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏକାକ୍ଷେତ୍ର କାମିନ୍‌ଦିନ୍‌ରେ ଦେଖାଯାଇଥାଏନ୍ତି ଏକାକ୍ଷେତ୍ର  
ଗାମ୍ଭେରାବା ଏକିହୁଲ୍ଲି ଆରିବା ହିନ୍ଦି ଓ ଗ୍ର. ମହିଲ୍ଲାଙ୍ଗୋ, ବ୍ଦ.  
୧. ଲୋକିନ୍ଦାର, ଶ୍ରୀହନ୍ଦୁନ୍ଦେଶ, କାମ୍ପାପ୍ରାଚୀ, ସାର୍କିଷିଙ୍ଗ୍ରେ, ନାଶା-  
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦା ଉପ୍ରାଦୁର୍ବଳିନିର୍ମାଣ, କାନ୍ଦର ଦା ଉପ୍ରାଦୁର୍ବଳ-ଏକିହୁ-  
ଲ୍ଲାଙ୍କା ଲୋକିନ୍ଦାର, ବାଧିନିର.

სახ. თეატრის სომხ. სექციამ—ენკურისთვიდამ რეკისორ ად მოიწვია შსახიობი, ალიჩანიანი.

ၬ၅၈၁၈၀

ამ ბულბული ვერცხლის გალით საჩუქრად  
მიღილა ოდესაში განგრძანდას ლამაზების დროს.  
გალით დადგინდა გარდუკულობა კარიაში, რომ  
რომ აღმაულებელი ასეთი საჩუქრარი მასიონი ქალას-  
თვის, თუ ეს „ბულბული“, „ივა“ არ იყოვა—დასენს  
ურნალი „Т. и И.“.

და განლილების სერიო ყოფილა ავად მომღერალი  
ლ. სობინოვი. სარატოვში კონკურსი გამაცემდა.  
პირველ სალი კონკურსის შედეგამდე სობინოვმა  
შეშენ რა, რომ პარტიული ასრულები არ ირგვე გაუყი-  
დესთ იყო. ამ გარმოშვაბ იმღვანდ იმღვევა მომღუ-  
რალზე, რომ... „ყოლო ას! ივარა“ და ათარ იმღრა,

ଏ ରୁଷ ମୁକ୍ତିକାନ୍ଦେଶ୍ଵର ସାହିଂଗାଲୁଙ୍କୀଳି ଖେଳୁଗର୍ଭା ଭାରି-  
ଭାରି ପ୍ରେସ୍‌ରୁଲ ଜ୍ଵରି, ରାନ୍ଧିଲୀର ମିଶନାକୁ ରୁଷ ମୁକ୍ତିକାନ୍ଦେଶ୍ଵର  
ଗ୍ରାମରାଜନାନ୍ଦା ଦି ମାତିଲି ନିର୍ମାଣକ୍ଷେତ୍ରରେ ଫ୍ରାଙ୍କା.

ଏ ସାହେଲମ୍ବିଷ୍ଟୁଙ୍କ ସାତାଳବିନ୍ଦୁଙ୍କ ସାହିଜୁଗ୍ରେଟ୍ କୁମିଳ-  
ସାଥୀ ସାଶୁର୍କାଣ୍ଡାର କ୍ରିକେଟ୍ କାଠିନିର୍ଦ୍ଦାର 10,000  
ମର୍ମା. ଶୈଖିଶ୍ଵରାମ ମିଶ୍ରଙ୍କ ସାତ୍ଯାର୍ଥିର ବାନ୍ଧବାଲୁକୋବାସ.

ଏ ରୀତିରେ ଗୁଣ୍ୟନ୍ଦରିଗୁଡ଼ିକୁ ସାହାପୂର୍ବଲ୍ଲାଙ୍ମ ଟ୍ରେଲର୍ରୀ.  
ଏ ମତେଣ୍ଡ ଜ୍ଞାନୀ ରୂପଶିଳୀ । ୧. ୧. ଗୋଟିଏକୁ ମନ୍ଦିର  
ମନ୍ଦିରିଲୁଗାନୀ ରାନ୍ଧାରେବେ ମନ୍ତରାଚାର୍ଯ୍ୟ ମନ୍ଦିରକୁ କାଳୀରେ  
କାମାଲୁଗାନୀ ମନ୍ତରାଚାର୍ଯ୍ୟ ରାନ୍ଧାରେ କାମାର୍ଥରୀତି ଅଗ୍ରନ୍ତରେ ମନିରାତ୍ମା  
ନୀରାତ୍ମାରେ ଶ୍ରୀରାଧ୍ୟମନୀରେ । ଆଶ୍ଵର୍ଷକ ମନ୍ଦିରରେ, “କମିଲ୍ଲୋ,  
ମିଳି କମାରି କୁରାମିନ୍ଦା—କୁରାମିନ୍ଦା, ମିଳି କମ୍ବ—ସ୍କ୍ରିବନ୍ଦିରୁଗୁଣି  
ରୁ—ଶ୍ରୀରାଧ୍ୟମାନୀ—ଶ୍ରୀରାଧ୍ୟମାନୀରୁଗୁଣିବେଳୀ,  
କୁରାମିନ୍ଦା—କୁରାମିନ୍ଦା—କୁରାମିନ୍ଦା—କୁରାମିନ୍ଦା—କୁରାମିନ୍ଦା—କୁରାମିନ୍ଦା—

გულშემოყრილი ბრიანსკი ტელეგრამითვე შეე-  
კითხა — „სხვა ნათესაობა აღარა ჰყავსო?“

୩୦୬୩ ପତ୍ର

**კ** გაიფიცნენ მილანის კუველა თეატრთა შასხიობნი რომაულ „არენიტია-თეატრის“ დასიდან ერთი მსახიობის უსაბუთოდ დათხოვნის გამო.

କେ ସାବୁଲ୍ଲଙ୍ଗରୀ ଟ୍ୟାର୍କି ଏହିଦ୍ୱାରା ବାଧାରୀଙ୍କଟିଥି. ରା-  
ଗରୁର ଉତ୍ସୁକ୍ତିରେ, ଦୂର୍ବଳିରେ, ବାଦୁର ଶ୍ଵାନ୍ଦାର୍କ୍ସ ମୋହିମ  
ଶ୍ଵାପୁର୍ବରୀ ମନ୍ତ୍ରାଲ୍ୟରେ, ଆଶ୍ରମରେ ଯୁଦ୍ଧରମାଶର ଦି ଟ୍ୟାର୍କିରୁ  
ପ୍ରାୟୋଗିତ୍ୟରେ ଏହିପାଠା “ଫାରମିଲ୍ଲାଙ୍କ ପ୍ରକାଶକାରୀଙ୍କ ଟ୍ୟାର୍କିରୁ  
ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ 1911 ଫି. 7 ମାହିର ଶ୍ଵାନ୍ଦାର୍କ୍ସ” ଫାରମିଲ୍ଲାଙ୍କର  
କମିଶନରୀଙ୍କ ମନ୍ତ୍ରାଲ୍ୟରେ 600-ଟଙ୍କା ଜ୍ଵାବ, ଏବାର 150  
ପ୍ରକାଶକାରୀଙ୍କ. ମାତ୍ରାକାର ରହିଲେ ଶ୍ଵାନ୍ଦାର୍କ୍ସ ପାରିଶ୍ରମିଲେ  
ମାତ୍ରାକାର ରହିଲେ —ଲାଇନ୍‌ରେକର୍ଡର୍  
ମାତ୍ରାକାର ରହିଲେ —ଲାଇନ୍‌ରେକର୍ଡର୍  
ମାତ୍ରାକାର ରହିଲେ —ଲାଇନ୍‌ରେକର୍ଡର୍

**ఇం** అగ్రణికస శుభ్రాగబస ద్రిలిడ ఆర్థి-శాస్త్రి ఖమ్పుగా  
పారోశిషి. గ్లో-గ్లో అనీల ఆశ్రాంకిం ద్వాసర్హుల్లండ ర్హామార్పుగ్గిలి  
ఎన్న. దార్శాలింటా డా సాక్ష్యాగంతమ్భుల మిస్టిపింటిస సార్హా-  
శ్రేర్వారణిస సాఫిస గాన్సిసార్హాట్లాంపి. దార్శాలింట న్హింటిస

“ მოკილეს შურისძიება. ცნობილ მასიონ  
ქალს სიუჩანა მეტს, ლიონში საგასტროლოდ ჩა-  
სულია, სამწარისა, ამავე შემთხვევაში, წარმოლენდს და-  
ყდამზღვა გამოიყენა, რომ სკორპიუსი ჩალეგული მისი  
გრიფინისა. სამკაულ-ტანისამოსი სულ ნაკუნძ-კუნძდ  
იყო ქეყული. ამის გამო საგასტროლო წარმოლენდი  
გადაიღო ახლად გამოწურილ სამკაულ-ტანისამოსის მი-  
ლიდამდებარება. რეალურ განს გამოიყოდა და პოლიცია გაფა-  
ციცებით დაექცეს დაუსავებელ რომელთაც მასიონის  
ამოთი 30 ათასი ფრანგით აჩარალია. ფოთონ სუზა-  
ნა მეტი დარწმუნებულია, ეს ზარალი შურისძიებით  
შემამთხვევა სკეპაზ მოცილება.

რედაქტორ-გამიოცემული იოსებ იმედაშვილი

ექ. ვ. დ. ლამბაშიძის

# ს-პ-ტ-რ-ი-უ-მ-ი

—) პატარა ცემა (—)

ბაკურიანის რეინის გზაზე, 4, 400 ფ. სამაღლე

— 8 2 0 6 ს 6 9 8 5 15 0 3 6 0 6 6 —

ორის განცოლუბით, ერთი — საბავშვო, მეორე — დიდებისათვის.

პირობების გასაგებად წერილოთ უნდა მისართონ ბორჯომით პატარა ცემა ექიმს  
ვახტანგ ლამბაშიძეს.

10—2

## სახალხო გაზეთი

ყოველ-დღ.

საპოლიტ.

სალიტერატ.

ამოცამა; კვირეული სურათებიანი დამატებით  
წლიურად 8 მან. ნახევარი წლით 4 მან. 50 კ.  
რედაქტურა-გამომცემელი დ. სრამლაშვილისა  
ადრესი: თიფლის, ბოლშავანკა  
ულ., № 12, ცემ. პაშალშვილი.

ჩვენი გაზეთი ყოველდღ.  
საპოლიტიკ.  
სალიტერატ.

გაზეთი. წლიურად 7 მან. ნახევარი წლით  
4 მან. საზღვარ-გარე 14 მან. ნახევარი წლით  
7 მან. რედაქტურა-გამომც. ბ. ფერელაშვილი  
ადრესი: თიფლის, ტიპ., «შრომა»,  
კალ. კონ. ცულაძე.

НОВАЯ РЕЧЬ Ежедн. общ.-полит.  
литературная газета

На годъ 7 руб.,  $\frac{1}{2}$  года 4 руб. помѣ-  
сячно 75 коп. Тифлисъ, Дворцовая ул.  
д. Груз. Двор. ред. «Новая рѣчъ».

Ред. Р. Д. Бебіевъ. Из. П. А. Готуа

სათავად. —აწწ. საზოგადო თეატრი

— სამუშაოს, 29 ივნის 1910 წ.

გამართება 3 3 6 3 0 1 1 9 0

მონაწილეობენ რუსთის სხვა და სხვა ქალაქების  
სამუშაოს საჭავლებელთა მოსახლე ქართველი  
ახალგზადა მოგლერალ-მიზუსიძენი

დასწუყისი სალ. 9 საათზე ადგილების ფას 2 8—40 კ.

სახალხო სახლი 22 ივნისს, სამუშაოს გაი-  
მართება „გ. ფირუმიანის სადამი“ ადგილე-  
ბის ფასი ჩვეულებ. დასაწ. სალამ. 8 $\frac{1}{2}$  საათ.

ქართული თეატრი და ბაღი

— კვირას, 20 ივნის 1910 წ.

გამართება წარმოდგენა და დიდი

## ს ე რ ნ ნ ი ბ ა

წარმოდგენილი იქნება

I

„ჯერ დაიხოცენ მერე იქორწილექ“

კომედია 2 მოქ რ. ერისთავისა.

მონაწილეობენ: ქ. ქ. ბ. ნებიერძე, შ. შეთაძე  
ბ. ბ. საფარივა, ი. გრიშავალი და მეტევალი.

II

## საკონცერტო

### განცოლუბილება

მთავარი დირექტორი: ა. ჩიმიშვანი, ბ. ფრანცი, ა.  
დეკაბრილევიჩი, ვ. მატარაძე, ი. გრიშავალი,  
და გორგა-მანდალინისტთა ხორი.

გალში: გუცელი, გვავილევი, ფოსტა, კო-  
მი-ზერი. ილანგი სირლა და სხვა გრავალ  
გვარი გასართობი.

ზურნა, საბანდარი და სამსერირ შესეკუა  
ეგორი ციცაზული ცეკვა და ლირიკული

პრიზი სიღამზისა და ორიგინალურ შედაპირებისათვის  
ცასწუყისი ბავშვთა სეირნობის 12—4 ს. მოზრდილი-  
თაოვის 4 ს. ფასი ბავშვებისათვის 10 კ. მოწაფეთა-  
ოვის 15 კ. მოზრდილთაოს 30 კ. ბილეთები იყი-  
დება თეატრის კაბაში წარმოდგენაზე 1-დან 40 კ.

წარმოდგენა დაიწყება 8 $\frac{1}{2}$ , საათ.

დისახლის გენერალშა 3. 6. ბელოვისა

მაღნეულის, სილეულის და სამკურნალო წელის

ଫୁଲିବାରେ

ე. ლაპლატის და ამხ-სა

თბილისი, გოლოვანის პროსპ. № 6 ტელეფონი № 411.

## ԲՅՈՒՆՈ ՀԱՆԿԵՆՈՒՏ ԹՎԱՑԵՇՈ

ମହାଭାଗିତା ମନୋଲୀନ ଦୁର୍ବଳବନ୍ଧିତ, କୀମିଶୁରାଦ ଏଥିମନ୍ଦିରିଲ, କୋଣିଶ ପ୍ରବେଶ ଦା ସାକ୍ଷ୍ୟପ୍ରଦେଶେ କୋଣିଶିଲୀର  
ଶର୍କରାତିତ ଗାମନ୍ଦିଲିଲି ପ୍ରଫଳିତ ଦା ଏଥିନ୍ଦା ଶକ୍ତିତ.

წესადღება გაუმჯობესებულ «ვაკუუმით» მანქანებით სპეციალისტის ხელმძღვანელობით.

მუშავირი ადვილად დარწმუნდება, რომ ჩვენი ქარხნის



და თბილისის სამკურნალო განეოფილების ანალიზითაც

\* მისი კარგი ლირსება დაჭირდეთ ვებული



მოითხოვეთ კველებან გ. ლარიმის და ამსანაგობის ცყალი

၃၁ ၁၄၁၆၀၁၆ ၂၀၁၄၂၀၀၈ ဖုန်းနှောင်

თავსაცობს ჩვენი ქარხნის პეტლით

ქარხანა სილუეტი წარმოადგინება თვისებისთვის დაჯილდოვებულის

ოქროს და ვიწელის დიდი მენდლით